SERIA II.—ANUL II, No. 255. Ediția a treia LUNI, 16 SEPTEMBRE 1896.

NUMARUL 10 BANI

ABONAMENTELE
incep la 1 și 15 ale fie-cărei luni și se plătesc tot-d'a-una înainte
In *București* la Casa Administrației
In *județe* și *streinătate* prin mandate poștale
Un an în țară 30 lei; în streinătate 50 lei
Șase luni . . . 15 » » » 25 »
Trei luni . . . 8 » » » 13 »
Un număr în streinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE INAPOIAZĂ

REDACȚIA
No. 3—STRADA CLEMENȚEI—No. 3

EPOCA

NUMARUL 10 BANI

ANUNCIURILE
în București și județe se primesc numai la Administrație
în streinătate, *direct la administrație* și la toate oficiile de publicitate
Anunciuri la pag. IV . . . . . 0.30 b. linia
» » » III . . . . . 2.— lei »
» » » II . . . . . 3.— » »
Inserțiile și reclamele 3 lei rîndul

Un număr vechiu 30 bani

ADMINISTRAȚIA:
No. 3 — STRADA CLEMENȚEI — No. 3.

Serbările dela Orșova.-Porțile de fier

PORȚILE DE FIER

Cataractele. — Formarea lor. — Lucrările Romanilor. — Incercările moderne. — Lucrările actuale.

Cînd se vorbește de deschiderea Porților de fier, lumea își face o ideie greșită, închipuindu-și că e vorba de o singură strîmtoare. In realitate piedicele ce se opuneau navigațiunei se înșiruiau din distanță în distanță pe o întindere de 80 chilometri, de la punctul *Stînca* și pînă la *Poarta de fier propriu zisă*; e cu alte cuvinte vorba de un sistem de cataracte, pe care 'l vom descrie aci în scurt.

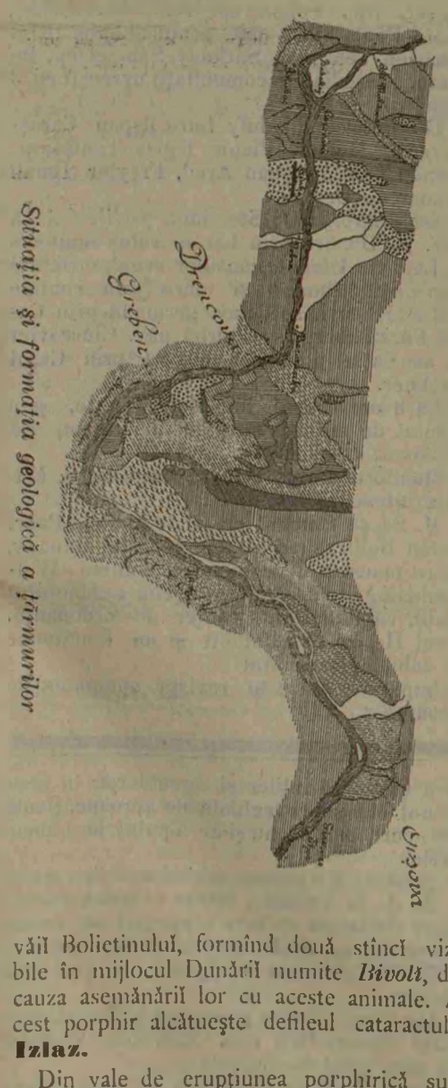
Cataractele

La comuna Coronini se ridică din mijlocul apelor o stîncă frumoasă numită *Baba Caia*, o adevărată strajă a cataractelor, o prevestitoare a greutăților ce urmează. Imediat Dunărea se strimtează de la mai bine de 1 kilometru, la abia 300 de metri lărgime și începe defileul de stînci calcare.

Sub defileu, între *Liborajdea* și *Gornia-Liubcova*, sunt erupțiuni de granituri cari formează primul cataract: **Stînca**.

De aci pînă de vale de *Drencova* sunt în genere schisturi cristaline și erupțiuni vulcanice de trachyt verde și rhyolit, cari formează al doilea defileu de cataracte, **Cozla mică** și **Cozla mare**, și apoi se opun curentului apei straturile de gresie și calcaruri juratice de la *Siringa, Doiche, Brancu* și cele de la *Bosman* sau *Gospodinvir* de partea Serbiei.

Mai devale dăm peste o erupțiune de porphire care a ridicat straturile sedimentare formînd stînca *Zlebura*. De aci se întinde porphirul pînă în apropiere de gura



Situația și formația geologică a strîmtorilor

văii Bolietinului, formînd două stînci vizibile în mijlocul Dunării numite *Bivoli*, din cauza asemănării lor cu aceste animale. Acest porphir alcătuește defileul cataractului **Izlaz.**

Din vale de erupțiunea porphirică sunt straturi de o gresie foarte dură de formațiune diasică, cari formează defileul cataractului **Tahtalia.** Imediat după acesta urmează periculosul cataract **Greben**, format din calcare dure jurasice (tihtonice) și de gresie. In vale de *Svinița* și *Milanovăț*, în apropiere de vinele *Trei Cule*, este cataractul numit **Iuți, Iuta** sau **Iuțele**, format de stînci negre nespus de dure, de galbro (un soiu de piatră veche vulcanică ce ține de grupa serpentinelor).

Mai departe nu mai avem de cît, la intrarea în *Cazane*, o stîncă numită *Călnic* sau *Calinuhi*. De aci trece Dunărea prin pasul numit la *Cazane*, și ieșă din ele la comuna *Ogradina*, unde dispar calcarele caprotine cari formează *Cazanele* și încep formațiunile cristaline și erupțiunile de granite pe malul stîng și cele de serpentine pe malul drept.

Sfîrșitul formațiunilor cristaline și a erupțiunilor de granite este la **Geordab** sau **Porțile de fier.** între *Vircicrova* și *Gura-Băii*, ultimul și cel mai periculos cataract al fluviului.

Formarea lor

Iată în ce chip se explică formațiunea acestor cataracte.

Pe cînd pustiurile Saharei din Africa erau subt apă, Europa avea o climă mult mai rece de cît astă-zi. Ghețarii Alpilor se întindeau pînă jos, în cîmpie, unde înfloresc astă-zi orașele și cultura omenească. Cîmpia panonică se afla subt o apă care se întindea pînă peste Viena și forma așa numita *Mare dulce*, al cărei nivel era mult mai ridicat de cît acela al Mării Negre. Carpații și Balcanii erau în legătură directă unul cu altul și despărțeau Marea dulce de Marea neagră, care ocupa întreg basinul dacic, de la Turnu-Severin și pînă la Constantinopol.

Primele eroziuni în lanțul Carpato Balcanic, la Porțile-de-fier, le-a făcut apa Cernei; Cerna e deci mai veche mult de cît Dunărea.

Apa supertluă din Marea dulce și-a făcut loc, despărțind prin eroziune Carpații de Balcani.

O mulțime de cataracte, nalte de sute de metri, au eșit din lupta uriașă a apelor cu stîncile pe partea aceasta a Dunării în formațiune, cataracte ale căror rămășiți sunt cataractele de astă-zi, pe cari Dunărea n'a avut destulă putere să le mature și a trebuit să intervie mîna omului.

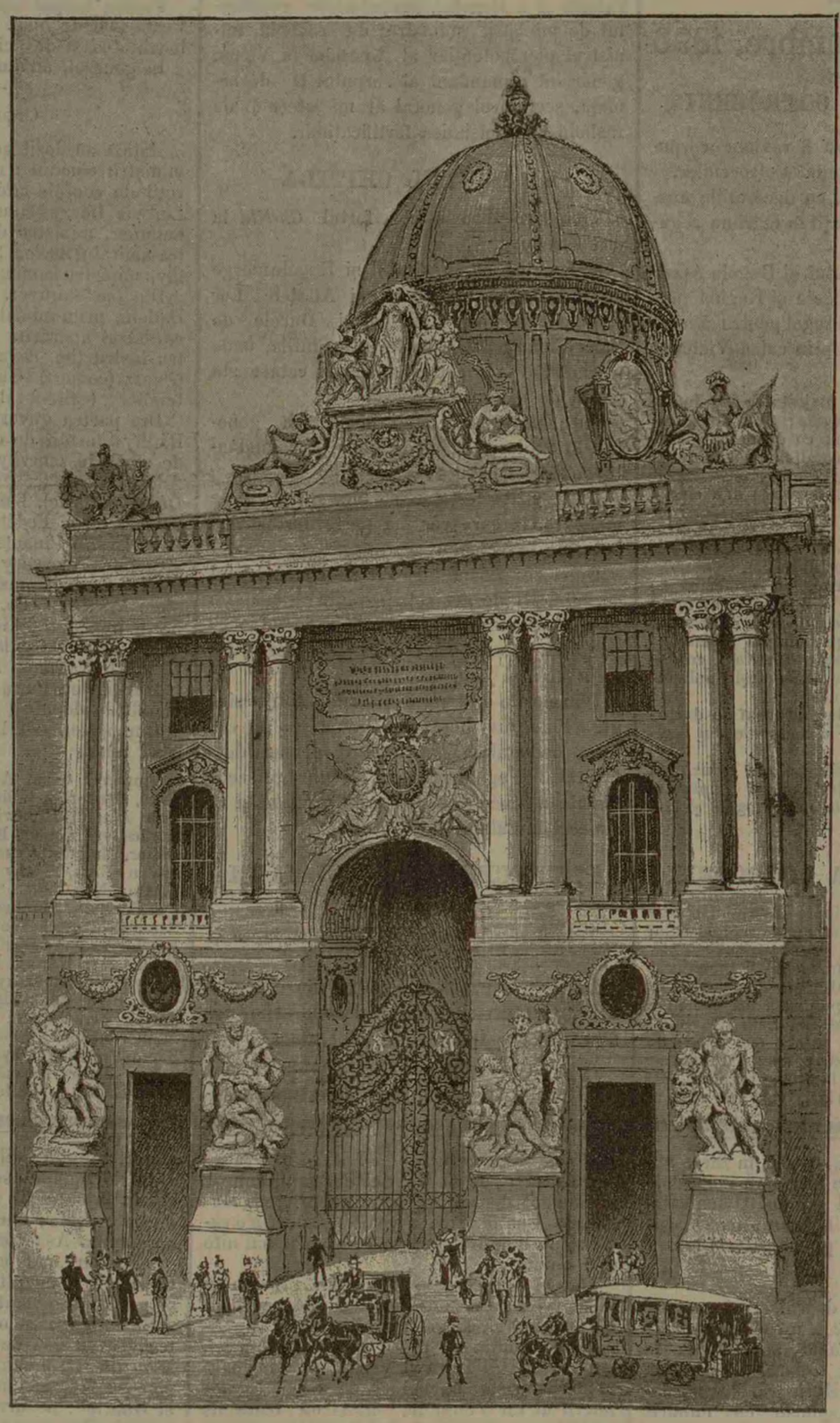
Lucrările Romanilor

Cataractele, cari în toți timpii au îngreunat trecerea pe lîngă și pe Dunăre, au tost cunoscute popórelor celor mai vechi cari au locuit în aceste părți. Primele notițe asupra lor le găsim la *Strabo*, acum 2000 de ani.

Istoria care s'adesfășurat pe lîngă cataractele Dunării este firește foarte veche și foarte complicată, căci mulțimi de popoare, cari au năvălit în Europa, au avut să învingă enormele dificultăți de comunicațiune de aci.

Prima ideie de a se face partea aceasta a Dunării comunicabilă, s'a născut la Romani, subt împăratul Tiberiu, la anul 33 după Hristos, precum se dovedește printr'o inscripțiune ce se află la *Gospondivir*, încă puțin cunoscută în literatură și descoperită în 1889 de către un romîn.

Interesul care a dat naștere ideiei, era de ordine politică: cucerirea Daciei. Linia de atac a Romanilor asupra Dacilor se întindea de la gurile Dunării pînă la Belgrad și probabil și de-alungul Tisei; era



PALATUL IMPERIAL DIN VIENA

decî necesar ca armatele din deal de cataracte să poată avea legătură cu cele de la Dunărea de jos, și de aceea partea cu cataracte a Dunării trebuia făcută comunicabilă.

In acest scop, Tiberiu a început să construiască o admirabilă șosea pe malul drept, șosea pe care a corectat-o și a terminat-o divul Traian; pentru apărarea șoselei, Romanii au zidit o sumă de castele ale căror urme se văd și astă-zi.

Tot atunci s'a făcut la Porțile de fier o lucrare uriașă, în fața căreia oamenii de astă-zi stau uimiți: un canal semicircular, în Dunăre, pe partea dreaptă.

După cucerirea Daciei, Romanii s'au întărit și organizat în întreg ținutul, organizînd acele exploatări de mine cari dovedesc ce profunzi înțelegători ai lucrurilor au fost strămoșii noștri. Unele lucrări de mare însemnătate s'au organizat la punctul numit azi Moldova-nouă, în apropiere de Dunăre, la Sasca montană, pe valea Mraconea de la Cazane și în multe alte localități; rămășiți se văd și pînă azi. In timpul guvernării împăratului Traian, administrațiunea minelor în provinciile dacoromane a fost condusă de procuratorul imperial Tacidus Agricola; după acesta tot pe timpul lui Traian, a fost prim-procurator minier P. Axius Aelianus și apoi alții, dintre cari unul a ajuns mai tîrziu împărat.

Surpîndu-se puterea romană, orî-ce desvoltare culturală a încetat pentru o lungă curgere de vreme: minele ca și lucrările de regulare a Dunării au rămas în părăsire.

Din vremurile cele glorioase ale dominațiunii romane n'au rămas de cît o mulțime de ruine, la multe din ele abia fundamentele, și inscripțiuni tăiate în stînci. Iată două din aceste inscripțiuni. In apropiere de Greben, în partea Serbiei, se află satul Bolietin prin care curge rîul cu același nume. In stîncile de porphir de la revărsarea rîului în Dunăre, se află o tablă tăiată în piatră, cu următoarea inscripțiune:

TI CAESARE AUG. I
AUGUSTO IMPERATORE
PONT. MAX. TR. POT. XXXV
LEG. IV SCYT. LEG. V MACED.

Iată și bine cunoscuta tablă a lui Traian, de la Porțile de Fier:

IMP. CASAR. DIVI NERVAE F.
NERVA TRAJANUS AUG. GERM.
PONTIF. MAXIMUS TRIB. POT IIII
PATER PATRIAE COS. IIII
MONTIS.. L.. HAN..... BUS
SUP.. AT..... E....

Incercările moderne

Abia la 1834 a reînviat interesul pentru regularea cataractelor Dunării. Inginerul Vasarhély a fost însărcinat de Széchenyi să facă studiile necesare; împrejurările politice au împiedicat însă orî-ce lucrare.

La 1855, inginerul hidro-technic Gutavs Wex, care-și cîștigase mare nume cu lucrările de regulare pe Mississipi, e de asemene însărcinat să studieze chestiunea. El propune facerea unui canal lung de 3 kilometri, larg de 40 metri, în care apa să aibă o vitesă de 2.8 metri pe secundă, proect foarte favorabil pentru navigațiunea remorcherilor. Cheltuelile erau evaluate la 1,800,000 florini, iar pentru cele-l'alte cataracte din sus la 2,700,000 florini, în total 4,500,000. Cu toate că era foarte îngrijit—și nu fără cuvînt—că dacă se va face un canal nou din partea Serbiei (la Geordab) ar curge o cantitate mult mai mare de apă ca pînă aci, fiind-că profilul curentului natural s'ar mări cu profilul canalului artificial, ceea-ce ar avea de urmare transformarea cataractelor celor de sus în mai multe noui Porți-de-Fier, totuși, *din considerațiuni politice*, Wex s'a rostit pentru facerea canalului pe partea Serbiei.

Tot pe la vremea aceea, Societatea Danubiană de navigațiune a adus pe inginerul american Wm. J. Mc. Alpine, care a făcut toate măsurătorile și nivelajurile la Porțile-de-Fier de ambele părți ale Dunării. Proectul lui Mc. Alpine, *asupra căruia s'a întins un văl de taină*, tindea la facerea canalului **pe malul Romîniei**, adică în canalul natural; dar, din diferite motive, Alpine a fost silit să se rostească pentru malul sîrbesc.

Ambii ingineri erau de părere ca dificultățile de comunicațiune să se înlăture printr'un canal tăiat prin massa stîncilor și să se întindă rampa scăderii momentane a apei pe o linie mai lungă, de teama pe care am amintit-o mai sus vorbind de proectul lui Wex.

Și de astă dată însă lucrurile au rămas în stare de proiect.

La 1874, inginerii Wawra și Bodoky, precum și un inginer turc au făcut noui planuri, tot fără ca să se fi putut da lucrului un început de ezecuțiune.

Pînă în vremurile din urmă, singura lucrare pentru înlesnirea comunicațiunii în aceste părți, făcută în timpii noui, a fost șoseaua de pe malul stîng, croită de vestitul Széchényi.

Lucrările actuale

Așa au mers lucrurile pînă la Congresul din Berlin, care a însărcinat pe Austro-Ungaria cu două mari lucrări de comunicațiune: linia ferată transalpină între Italia și Austria și regularea cataractelor Dunării.

Execuția acestor 2 mandate ale marilor puteri s'a împărțit apoi astfel: Austria să construiască linia ferată transalpină, iar Ungaria Porțile de Fer.

In 1887 ministrul ungar al lucrărilor publice, decedatul Gabriel Baross, a început lucrările de executare a mandatului european. La început s'a vroit să se facă lucrările în regie, cumpărîndu-se un spărgător de stînci cu 50,000 de florini. Dar încercarea a fost zadarnică. S'au făcut apoi și alte încercări, dar fără nici un rezultat. Ministrul a recurs în cele din urmă la un concurs internațional. In fine, în 1890, Banca Disconto din Berlin, fabricantul Hugo Luther din Braunschweig și inginerul Hajdu Gyula au luat în întreprindere canalizarea Dunării pentru suma de 13 milioane de florini; iar statul ungar a contractat un împrumut de 45 milione de franci cu rentă de 6 la sută asupra acestei lucrări. Lucrarea trebuia să fie gată la 31 Decembre 1895, dar ea a întîrziat pînă acum.

Lucrările s'au început în Iunie 1890. Guvernul ungar a numit pe d-nii inginerii Walandh, consilier ministerial, Ludovic Hoszkóczky, Eugen Gruber, Frantz Herbert, Rácskay Gyula și G. Kendl în direcțiunea lucrărilor tehnice.

Iată munca pe care trebuiau s'o săvîrșească antreprenorii:

Toate stîncile și greutățile, de-alungul Dunării, pe o distanță de 80 klm., trebue să se distrugă ast-fel ca de la Stînca și pînă la Orșova adîncimea să fie mai mare cu două metri de la nivelul cel mai mic (0) al apei. De la Orșova pînă la micile Porți de fer, adîncimea să fie de trei metri de la nivelul zero al apei, ca astfel chiar și cele mai mari vapoare să poată intra pînă la Orșova, unde s'a construit un cheu mare costînd un milion și jumătate de florini.

Lucrările s'au inaugurat la 15 Septembrie 1890 la punctul Greben, în fața reprezintanților guvernelor: austriac, ungar, romîn și sîrb.

Sub stîncile de la Greben s'au făcut niște galerii, cari au fost umplute cu dinamită și cu ecrazită; mai sus, pe bordul unui vapor se aflau reprezintanții guvernelor susnumite, antreprenorii și inginerii. Vaporul s'a pus în legătură cu galeriile de sub stîncă printr'un fir electric. După cîte-va discursuri, ministrul Baross a apăsat un buton și imediat o detunătură puternică a zguduit văzduhul, apele Dunării au clocotit ca valurile mării înfuriate și stîncile s'au prăbușit. Acest moment solemn a fost eternizat prin o piatră comemorativă așezată de-asupra stîncei Alibeg, cu inscripția ungurească:

SUB DOMNIA LUI
FRANTZ IOSEF I
FIIND PRIM-MINISTRU
CONTELE IULIUS SZAPÁRY
ȘI MINISTRU AL LUCRĂRILOR PUBLICE
BAROSS GABOR DE BELLUS
LA 15 SEPTEMBRE 1890

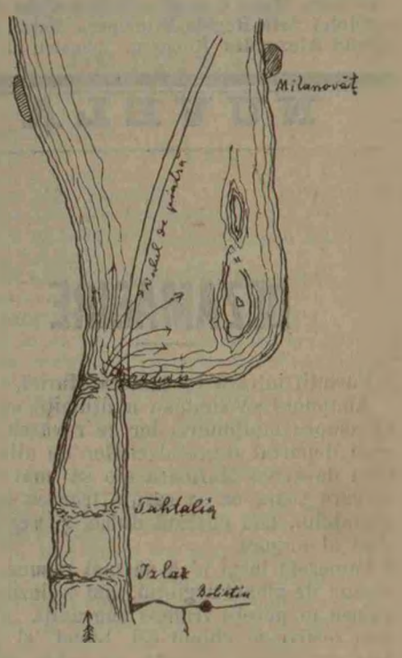
Bine-cuvîntare Dumnezeiască asupra acestei lucrări și asupra autorilor ei!

S'au îndepărtat în cursul lucrării două milioane și jumătate metri cubi de materie. Pentru lucrări s'au întrebuințat 500,000 de vagoane, adică s'au transportat materialuri de 500,000 de vagoane. S'au întrebuințat cărbuni în cantitate de 20,000 vagoane. Din fundul apelor s'au scos 109,000 metri cubi de stîncă.

Lucrările de regulare constau în:

Canaluri tăiate în stîncile de subt apă la cataractele *Cozba, Sirenya, Doiche* și *Iuți*, de 80 metri lățime și cu adîncimea necesară. Aceste canaluri sunt săpate în malul stîng.

Un dig (val) la cataractul periculos de la Greben.



In sfîrșit, un canal la Porțile de fier, precum s'a putut vedea din fotografia pe care am dat'o în numărul nostru de alaltăeri.

Canalul acesta e aproape în linie dreaptă (cu deosebire de cel roman care era în semicerc) și apa are în el o vitesă vertiginoasă. Ast-fel, pe cînd unul vapor îi trebuie numai 2 jum. minute la vale, la deal are nevoie de 30 minute după cît se zice. Cînd vin apele mari, va fi nevoie de lanțuri pentru tras vapoarele. Imprejurarea aceasta dă naștere la serioase îngrijiri, de cari, probabil, vom avea prilej să vorbim cîndva.

www.dacoromanica.ro

PROGRAMA OFICIALĂ

PENTRU PRIMIREA

MAJESTĂȚEI SA E IMPERIALE ȘI REGALE

FRANTZ IOSEF I

Luni, 16 Septembre, 1896

LA BUCUREȘTI

Indată ce trenul regal e în vedere, fortul *Chitila* începe a saluta cu toate tunurile. Forturile vecine și bateriile intermediare ale fortului de la Nord a cetății Bucureștilor salută și ele cu tunurile lor.

La 3 ore 30 minute trenul regal intră în gara *Bucuresti*, în sunetul imnului împărtesc.

Primirea la gară

In afară de gară, o baterie a regimentului VI de artilerie dă salutul, la care răspunde o baterie din Dealul Spirei, spre a vesti sosirea în Capitală a Majestății Sale Împăratului.

Trenul regal intră în gară în sunetul imnului împărătesc și se oprește la flancul drept al gardei de onoare din regimentul Vlașca No. 5, care dă onorurile militare.

Majestatea Sa Impăratul și Rege este întâmpinat acolo de Majestatea Sa Regina, de Alteţele Lor Regale Principele și Principesa Romăniei, precum și de Alteța Sa Regală Ducele de Saxa Coburg și Gotha, cu suitele lor. Majestatea Sa, însoțit de Majestățile Lor Regele și Regina și de Alteţele Lor Regale, trece pe dinaintea frontului gardei de onoare spre salonul de primire.

La flancul stâng al gardei de onoare stă primarul Capitalei și consilierii municipali. Primarul presintă Majestății Sale Impăratului și Regelui, după vechiul obiceiu al țării, pâne și sare și salută pe Majestatea Sa de bună venire; iar doamnele vor presinta flori.

In salonul de așteptare se află ministrii, președinții și vice-președinții Senatului și Adunării deputaților, înaltul cler, înalta Curte de justiție și de casație, înalta Curte de Conturi, Academia română, Curtea de apel și tribunalele, funcționarii superiori ai ministerelor, rectorul și decanul Universității din București, Banca Națională, Casa de Depuneri, Camera de comerciu, prefectul poliției Capitalei, prefectul județului Ilfov.

Pornirea

După presintarea autorităților, Majestățile Lor și Alteţele Lor Regale se suie în trăsurile de gală ale Curței, iar Alteța Sa Regală Principele Moștenitor ia comanda regimentului său de roșiori.

Majestatea Sa Impăratul și Regele, e în trăsură cu Majestatea Sa Regele, Majestatea Sa Regina cu Alteța Sa Regală Principesa Maria și cu Alteța Sa Regală Ducele de Saxa-Coburg și Gotha.

Trupele divisiunei III sunt așezate de-a lungul stradelor, pe ambele părți, de la gara de nord la Palat și dau onorurile militare, în sunetul imnului împărătesc.

Formarea cortegiului

Cortegiul se pune în mișcare în ordinea următoare:

Profectul poliției Capitalei.
Un escadron de geandarmi.
Trăsurile Suveranilor,
Trăsurile Majestăților lor sunt înconjurate de comandantul corpului II de armată, de adjutantul general al Regelui și de adjutanții Regelui.
După trăsurile Suveranilor urmează:
Escelența Sa Comitele Goluchowski de Goluchowo, ministrul casei imperiale și regale și ministru al afacerilor străine, cu excelența sa președintele consiliului de miniștri și ministru al afacerilor străine Dimitrie Sturdza.
Excelența Sa Feldzeugmaestru baronul de Beck, șeful statului-major general imperial și regal, cu generalul de divisie Barozzi, șeful marelui stat-major al armatei.
Doamna Olga Mavrogheny, marea doamnă de onoare a Majestății Sale Reginei, cu Excelența Sa generalul de cavalerie Comitele Paar, adjutant general al Majestății Sale Impăratului și Regelui și cu adjutantul împărătesc și regal locotenent-colonel Somogyi de Gyöngös.
Doamna Zoe Bengescu, doamnă de onoare a Majestății Sale Reginei, cu Excelența Sa Feldmareșalul locotenent Bolfras de Ahnenburg, adjutantul general și șeful cancelariei militare a Majestății Sale Impăratului și Regelui, și cu adjutantul imperial și regal locotenent-colonelul cavaler Pollak de Klumberg.
Doamna Maria Greceanu, doamnă de onoare a Alteței Sale Regale Principesa Maria, cu generalul Alexandru Robescu, maestru al curței Alteţelor Lor Regale Principele și Principesa Romîniei, primul locotenent de Wangenheim, adjutantul Alteței Sale Regale Ducelui de Saxa-Coburg și Gotha, și generalul I. Borănescu, atașat în serviciul de onoare pe lîngă Alteța Sa Regală Ducele de Saxa-Coburg și Gotha.
Un escadron de gendarmi;
Urmează trăsurile suitelor imperiale și regale.

La Palat

La sosirea la palat, escadroanele de gendarmi se opresc pe calea Victoriei.

In curtea palatului staŭ toți ofițerii carî nu sunt în front și toți ofițerii de reservă.

O companie din regimentul Mihaiŭ Viteazul No. 6, cu steag și muzică, dă onorurile militare, în sunetul imnului împărătesc.

La intrarea în palat a Majestății Sale Impăratului Austriei și Regelui Apostolic al Ungariei se arborează stindardul împărătesc pe aripa palatului, unde locuește Majestatea Sa.

Inainte de prînz, Majestatea Sa Impăratul și Regele apostolic primește în palatul legațiunei imperiale și regale persoanele ce va bine-voi a indica.

La 7 ore seara va fi în palatul regal un prînz de gală, la care vor fi invitați, afară de suitele Suveranilor, de membrii legațiunii austro-ungare și de ministrul plenipotențiar al Germaniei, d-nii miniștrii, președinții și vice-președinții Senatului și Adunărei deputaților, foștii miniștrii și generalii și căpeteniile autorităților.

Majestatea Sa Regele va ridica un pahar în sănătatea Augustului Său Oaspe.

La 9 ore, muzicele corpului II de armată vor suna retragerea.

*

In timpul călătoriei, la sosire și la prînz, îmbrăcămintea va fi de mare gală, cu decorațiunile austro-ungare și alte decorațiuni în mărime regulamentară.

Marți, 17 Septembre, 1896

PLECAREA LA COTROCENI

La 9 ore dimineața va fi revista corpului II de armată pe cîmpul Cotrocenilor.

Imbrăcăminte de gală cu decorațiile austro-ungare și alte decorații în mărime regulamentară.

Majestatea Sa Impăratul și Regele Apostolic, Majestățile Lor Regele și Regina pornesc la 8.15 din Palatul regal pentru a merge la Cotrocenî, trecînd prin calea Victoriei și Bulevarde.

In întîia trăsură ia loc Majestatea Sa Impăratul și Majestatea Sa Regele; în a doua trăsură, Majestatea Sa Regina cu doamnele de onoare; în a treia trăsură, comitele Goluchowski cu d. Sturdza; în a patra trăsură, Feldzeug-maestru de Beck cu generalul Barozzi; în a cincea trăsură, generalul comite Paar, generalul Bolfras, locotenentul-colonel Pollack și colonelul Lambrino.

Urmează trăsurile cu restul suitei.

Un escadron de gendarmi, cu prefectul de poliție deschide cortegiul și îl închide, mergînd numaĭ pînă la poarta parculuĭ de la Cotrocenî, de unde se îndreptează spre cîmpul revistei.

Pe bulevarde sunt înșirate diferitele corporațiunî și societățî, delegațiunile, foștiĭ sub-ofițerî din armată și publicul.

In curtea Palatului de la Cotrocenî se dau onorurile militare de către o companie din regimentul Ilfov No. 21.

Alteţele Lor Regale Principele și Principesa Romîniei primesc pe Majestatea Sa Impăratul și Regele și pe Majestățile Lor Rogele și Regina.

REVISTA DE LA COTROCENI

Alteța Sa Regală Principele Romîniei merge la cîmpul revistei și ia comanda regimentului Său.

Majestatea Sa Regele încalecă și înconjurat de adjutantul Său general și de doui adjutanți merge la cîmpul revistei pentru a lua comanda trupelor. La sosirea Majestății Sale Regelui la aripa dreaptă a trupelor, aceste dau onorurile militare și muzicile întonează imnul romînesc.

La flancul drept al revistei staŭ călărî toți generalii și ofițerii superiorî, carî nu stau în front, atașațiĭ militarî, precum și oficerii superiorî de rezervă. La trecerea frontului toți aceștia vor urma pe Majestățile Lor.

La 9 ore fără 10 minute, Majestatea Sa Impăratul și Regele, călare, însoțit de Alteța Sa Regală Principesa Maria și de Alteța Sa Regală Ducele de Saxa-Coburg și Gotha, urmat de Majestatea Sa Regina, în trăsură, se îndreptează din palatul de la Cotrocenî spre cîmpul revistei.

Doui adjutanți regalî merg înainte, iar în urmă suita Majestății Sale Impăratului și Regelui și oficerii din serviciul de onoare al Majestății Sale.

Indată ce Majestatea Sa Impăratul și Regele se apropie de cîmpul revistei, Majestatea Sa Regele ordonă trupelor a se da onorurile militare. Muzicile întonează imnul împărătesc și Regele înaintează spre Impărat pentru a'l întîmpina raportul trupelor în front.

Trupele sînt așezate în două linii de bătae—în întîia infanteria în coloane de batalion — în a doua, artileria desfășurată și cavaleria în coloane de două escadroane.

Indată după trecerea frontului unei brigade, aceasta se formează pentru defilare.

După trecerea frontului linieî a doua, Majestatea Sa Impăratul și Regele Apostolic ia locul drept în fața mijlocului tribunelor. Trăsura Majestății Sale Reginei se pune în dreapta Majestății Sale, care primește defilarea comandată de Majestatea Sa Regele.

După terminarea revistei, Majestatea Sa Impăratul și Regele, împreună cu Majestatea Sa Regele, Alteţele Lor Regale Principele și Principesa Romîniei și Ducele de Saxa-Coburg și Gotha, călărî, și Majestatea Sa Regina, în trăsură, se întorc înapoi la palatul de la Cotrocenî. La trecerea Suveranilor trupele dau onorurile militare, în sunetul imnului împărătesc.

La ora 11 și treî sferturî va fi un dejun la Alteţele Lor Regale Principele și Principesa Romîniei.

PLECAREA LA SINAIA

La ora 1 Majestățile Lor și Alteţele Lor Regale vor porni la Sinaia de la stațiunea *Cotrocenî*.

In trenul regal, iau loc comitele Goluchowsky și suitele Majestăților Lor Impăratului și a Regelui, președintele consiliului de miniștri, ministrul de răsboiu, ministrul plenipotențiar al Romîniei la Viena, generalul comandant al corpului II de armată, secretarul general al ministerului de răsboiu și comisiunea fortificațiilor.

LA FORTUL CHITILA

Trenul regal sosește la fortul *Chitila* la ora 1 și jum.

Majestatea Sa Impăratul și Regele merge cu Majestatea Sa Regele și Alteţele Lor Regale Principele Romîniei și Ducele de Saxa Coburg-Gotha la fortul Chitila, unde o companie a regimentului 2 de cetate stă gardă de onoare.

La aripa dreaptă staŭ inspectoriî generalî aî artilerieî și aî geniului și comandantul artilerieî cetățeî Bucureștilor.

După vizita fortului, se face o tragere de manevră, la care vor lua parte forturile și bateriile învecinate.

După ce generalul Pilat, comandantul corpului III de armată, presintă Majestății Sale Impăratului și Regelui raportul corpului său, trenul regal pornește spre *Sinaia* la 2 și jum. ore.

Dincolo de *Ploești* e înșirată, într'o singură linie, diviziunea V,—infanteria în coloane de batalion,—artileria și cavaleria desfășurate. Trupele primesc trenul regal, care înaintează încet, cu onorurile militare și în sunetul imnului împărătesc.

PETRECEREA LA SINAIA ȘI PLECAREA

Trenul regal sosește la *Sinaia* la 5 și jum. ore.

La gară o gardă de onoare din batalionul 2 vînătorî cu muzică, dă onorurile militare, în sunetul imnului împărătesc.

Autoritățile locale staŭ pe peron.

Trăsurile Regale duc pe Suveranî cu suitele lor la Castelul Peleș, unde stă o companie cu steag și muzică.

In sunetul imnului împărătesc, se arborează pe Castel Stindardul Impărătesc.

La 7 și jum. ore va fi prînz la Castel.

Mercurî, 18 Septembre

Majestatea Lor visitează Sinaia și împrejurimile.

Dejunul va fi în pădure.

La 6 jum, ore seara va fi prînz la Castel,—la 8 jum. ore o mică serată.

Majestatea Sa Impăratul Austriei și Regele Apostolic al Ungariei pornește la 10 ore seara.

SERBĂRILE DE LA ORȘOVA

(De la trimisul nostru special)

Orșova, Sîmbătă 14 Sept.

Impodobirile orașului și ale gării sunt terminate de aseară. Aspectul general foarte frumos.

Joi și Vineri aŭ venit mereŭ trupe și ofițerii din Timișoara, Caransebeș, Lugoj și alte garnizoane mai apropiate, pentru parada de Sîmbătă și Duminică.

De prin împrejurimi vine mereŭ lume pentru a vedea întîlnirea celor 3 monarhi și serbările Porților de Fer. Otelurile sunt deja pline și casele particulare sunt de asemenea prinse.

In port ancorează vapoarele Iosef-Carl, Tegetthoff, Sophia și altele.

Cu trenul accelerat de București, care a sosit astă noapte aci la 2 jum. după miezul nopții, aŭ venit o sumă de romîni din țară. Ei aŭ stat multă vreme la gară, din cauza greutății de găsit locuință.

Aŭ sosit și cîți-va ziariști, și anume d-nii Al. Ciurcu, Barbu Delavrancea, Briol, Colescu, Hans Krauss. Parte din ei aŭ fost găzduiți pe vaporul Iosef-Carl.

Pentru timpul serbărilor s'aŭ adus din Pesta 300 de birji. Dar birjarii nu cunosc localitatea și de aci nass încurcături.

In general, administrația e cam zăpăcită.

Orșova, Sîmbătă 14 Sept.

Astăzi aŭ sosit cu trenul de Budapesta miniștrii comuni: contele Goluchowsky, însoțit de contele Szecheny, șef de secție și Ludwic Dóczy, consilier ministerial; Krieghammer, ministru de război însoțit de contra-amiralul baron Sterneck, Beniamin Kallay, ministru comun de finanțe.

Din partea guver. austriac au sosit: contele Badeni, prim-ministru, conte Welserspeimb, ministrul apărării, baron Gautsch, ministru instrucției, cavalerul Bielinsky (finanțe), Glantz (comerț), Gleispach (justiție) și Guttemberg (căile-ferate).

Din partea guvernului unguresc: baron Bánffy însoțit de d-nii Tarkovich (secretar de stat), Ieszenczky (consilier de secție), Adolf Huszár (consilir regal); apoi Perczel Dezsö (interne), baron Samo Iosika (ministru a latere), Erdélyi Sandor (justiție), Lukács László (finanțe), Wlaslics Gyula (instrucție), Fejerváry (ministrul de honvezi), Dániel Ernö (comerț); apoi secretarii de stat: Vörös László, Csörgheö Gyula, consilierul ministerial Gonda Béla, directorul C. F. U. Ludvig Gyula, inspectorul general al C. F. U. Kálmánn Kenessy.

Din partea Parlamentului austriac aŭ venit 33 de deputați și seniorî.

Din partea Parlamentului unguresc aŭ sosit d-niî:

Apponyi Géza, Apponyi Sándor, Bissingen Ernö, Csekonics Endre, Dessewffy Aurel, Jakovich Aladár, Jankovich Laszló, Károlyi Tibor, Karácsonyi Aladár, Karácsonyi Jenö, Keglevick Gabor, Majláth József, Majlath László, Majlath István Géza, Nyáry Kálmán, Pallavicini Ede, Sztáray Nep. János, Szechenyi Bertalan, Szechenyi Géza, ifj. Szechenyi Imre, Szechenyi Gyula, Somsich Adolf, Wenckheim Ferenc és Zichy Nándor grófok; Bánffy Albert, Bohus Zsigmond, Bornemisza Károly, Harkányi Károly, Harkányi Frigyes, Podmaniczky Géza, Révay Gyula, Rauch Geza, Rédl Béla, Thorockay Viktor és Veesey József, br. Csüszka György ersek, Dessewffy Sándor püspök, Popea Miklos püspök, Sárkány Sámuel püspök, Ghyczy Bela, Gáll József, Latinovics János, Laszkáry Gyula, Mixich Kálmán, Mihó Bálint és Vértessy Sándor.

Ambrózy Béla br., Andrássy Géza gr., Amon Ede, Asbóth Janos, Bolgár Ferenc, Barabás Béla, Bausznern Guidó, Belitska Béni, Beöthy Algernon, Berzeviczy Albert, Bessenyey Ferenc, Belhlen Balázs gr., Boda Vilmos, Chernel Gyula, Csávossy Béla, Csinscek Flórián, Dániel Gábor, Dániel Pál, Demkó Pál, Dégen Gusztáv, Dókus Ernö, Endrey Gyula, Esterházy Kálmán gr., Farbaky István, Fay Gyula, Fenyvessy Ferenc, Fsrnbach József, Földváry Elemér, Földváry Miklos, Francsisc Norbert, Franciszcy Henrik királyi asztalnok, Frey Ferenc, Gromon Dezsö, Gyurghyevits Vazul, Hegedüs Károly, Hegedüs Sándor, Heller János, Hortoványi József, Joanovits Iván, Janics Imre, Justh Gyula, Kammerer Ernö, Kapotsffy Jenö, Kállay Lipót, Kemény Akos báró, Kemény Pál, Kende Béla, Kiss Albert, Klobusitzky János, Koluk István, Kolozsváry Kiss István, Konkolyi, Thege József, Kossuth Ferenc, Krajtsik Ferenc, Kubinyi Arpád, Lakatos Miklos, Latinovich Ernö, Láng Lajos, Lits Gyula, Lukács Béla, Meszlényi Lajos, Mihályi Peter, Miklós Ödön, Mohay Sándor, Molnár Antal, Molnár Béla, Molnár Józsiás, Morzsányi Károly, Müller Lajos, Münnich Aurél, Nagy János, Nagy Sándor, Nedeczcy János, Neumann Armin, Neményi Ambrus, Nikolics Fedor báró, Nopesa Elek br., Nyary Béla br., Papp Géza, Perényi Zsigmond br., Popovics István, Popovics István Vazul, Rahovszky Géza, Ratkoviem Iván, Reviczky Károly, Rónay János, Rotter Antal, Rudnyánszky Béla, Simó Lajos, Sipeky Sándor, Szmialovszky Valer, Stojevics János, Spevec Ferens Szaplonczay Miklós, Szász Károly, Szende Béla, Szele György, Szinay Gyula, Szily Pongrácz, Stojanovics György báró, Teledgy József, Teleki Sándor gróf, Thold Dániel, Thoroczkay Miklós gróf, Tomcsányi László, Tóth Alanár, Tóth János, Tuba János, Ugron Akos, Vermess Béla, Visontai Soma, Vuja Péter, Zakó Milán, Zsámbokrétky Emil, Zichy Jenö gróf, Zmertich Iván.

Orșova, Sâmbătă 14 Septembre.

Stradele orașului, împrejurimile șoselei care duce la gară și gara sunt tiesite de lume. Vremea e închisă și cam rece. Amenință să ploae.

O sumă de Romîni bănățeni din Tufăreni, Topleț, Bîrzasca aŭ venit, cu muieri și copii, în haine de sărbătoare, aŭ venit să întîmpine pe împăratul-rege.

Pe peron e înșiruită compania de onoare, din reg... cu drapel și muzică. O sumă de generali și ofițeri superiori. Iată câte-va notițe:

Armata: general baron Ioan Waldstaetten, com. corp. armată Temișoara, general Aug. Hoffmam, general Maurițiu Reichhold, general Conte Hugo Corti, general honvéd Klobucsár Viktor, general honvédseg (Eljen!) Emil Schraml.

Presa: Afară de cea ungurească: Novoie Vremia, Petersburgskia Viedomosti, (rus), Videlo, Odiec, Srpsca Zastava (sîrb), Voința, Timpul, Românul, Epoca (rom.), Nardone Novine (boem) N. Fr. Presse, Presse, Fremdenblatt, N. W. Tagblat, Extrablat. Norddeusche Allg. Ztg. (Berlin), Berliner Tagblatt, Koelnische Ztg., Münchener Allg. Ztg., Hamburgischer Correspondent, Leipziger Illustriste Ztg. Ueber Land und Meerr, Le Temps, Journal des Débats (Henri Brusquet), Figaro, Illustration, Times (Lavino), Standard, Dailly News, Morning Post, Illustrated London News.

Clerul: Dessewffy Sándor, ep. catol. Timișoara, Gavril Zmeianovici ep. sîrbesc Vîrșeț, Nic. Popea ep. rom. Caransebeș, Petre Popp, vicar unit romîn Lugoș. Kiss Aron ep. reformat, Sárkány Sámuel ep. luteran, președintele comunității ovreești cu 3 membrii.

Comitatele: Iakabffy Imre fișpan Caraș-Severin, Molnár Victor fișpan Timișoara, Fábián László fișpan Arad, Freyler Ignati primar de Orșova.

Serv. navigații: Soc. imp. privilegiată a nav. pe Dunăre prin baron Anton Banhans și Ludovic Ulman, consilier regal; societate reg. navig. Dunăre și mare prin contele Pál Széchenyi, soc. nav. germană prin Carol Fürstenberg, soc. sîrbă nav. Ciurcovici și asociația plutașilor ungurî prin Carol Szohner.

La 3 ore, trenul imperial sosește, și e salutat de mii de strigăte de: *Eljen, Să trăiască, Hoch.*

Monitorul de pe Dunăre trage salve. Muzica întonează imnul.

M. Sa se coboară urmat de contele Paar, baron Bollfras (adjutanți), contele Hunady, mare maestru de ceremonie, contele Wolkenheim, Ștefan Pápay (șeful cabinetului civil), căpitanul Ditl, ofițer de ordonanță, d-rul Hertze, 2 adjutanți și un funcționar al cabinetului militar.

Impăratul trece în revistă compania de onoare.

NUVELA

DEZAMAGIRE

Părinții intrară în camera Marieî.

Amîndoui se simțeau mulțumiți, cu toate că asupra mulțumireî lor se revărsa ca un ecoŭ depărtat regretul zilelor de altă dată. Căcî de acum Marioara n'o să mai vie în fie-care seară ca să sărute fruntea gravă a părintelui, nicî obrazul dulce și veșnic pudrat al mumeî.

Camerele largî n'aŭ să mai răsune multă vreme de glasul argintiŭ, nicî oglinzile marî, prinse în pereții frumos zugrăviți, n'aŭ să mai resfrîngă chipul cel blond al tinereî fete, cu obrajiî rumenî, cu ochiî plinî de visurî.

— Bine că o văzurăm la un fel, zise tatăl. Nicî că se putea mai bine unde-va.

— Se înțelege, că nu! Nicăerî nu se îngrijesc mai bine fetele, ca la călugărițe. In ziua de azî, pentru o fată mare, școala e primejdioasă.

— Așa e! Trebue să aî tot-d'a-una ochiî deschiși.

Pensionatele sunt niște focare de stricăciune. N'aî văzut rîndurile de fete cari trec Duminica prin Cișmegiŭ? Galbene, veștejite, par'că le-ar fi luat pînza de pe față.

Marioara noastră e bine. Acum nu mai avem de ce să purtăm grijă. Călugărițele nu sunt numai profesoare, ci și mume pentru fetele din pension.

Părinții 'și frecară mîinile mulțumiți și rămaseră o clipă tăcuți, căutînd în zarea viitorului, unde vedeaŭ pe Marioara eșită doctor în filozofie, biciuind din înălțimea catedreî universitare viținl și corupțiunea cari se întind ca pecinginea pe trupul cel istovit al societățeî noastre.

— Cioc! Cioc!

— Antré!... Ușa se deschise.

— A! tu eștî Sofio?... întrebă muma.

— Eŭ, dar ce-aț făcut pînă acum în tîrg? V'am mai căutat o dată.

— Uite am pus pe Marioara, în pensionat la călugărițe, răspunse cu mîndrie muma.

— Nu-i așa că am făcut bine, cumnată? întrebă și tatăl.

— Vezî bine, că da! Numaî dacă n'ar fi niscaiva fete stricate acolo. Știî d-ta, cumnate...

— Ce tot vorbeștî? întrerupseră amîndoi părinții de o dată. In pensionatul ăsta nu se pomenește așa ceva. Nicî acasă n'a fost Marioara cum o să fie acolo.

— Să dea D-zeŭ, cumnate și dragă Matildo, vezî cum e lumea în ziua de azî.

— Așa e! afirmară părinții, dînd din cap amîndoi.

Fetele nu mai sunt ca altă dată!...

***

Și lunî trecut-aŭ după lunî... Marioara stetea în pensionat, neveăzînd în fie-care zi de cît cărțile, chipurile de o cuviosie ipocrită ale călugărițelor și pe eternul Crist întins pe cruce.

De Crăciun însă părinții aŭ venit și aŭ luat-o ca să petreacă sărbătorile în familie.

Și toți, rubedenii mai apropiate saŭ mai depărtate, cunoscuți, dragî mai mult saŭ mai puțin, s'aŭ grăbit să vie și s'o vadă. Și cu toții aŭ fost la o vorbă: că Marioara a crescut, că obrazul 'i s'a făcut mai rumen și mai plin, că ochiî eî albaștriî sunt mai seninî ca cerul.

Tot așa a zis și Gabriel Vioreanu, tînărul locotenent de roșiorî, frate cu prietena Marioareî, Emilia, care a venit așișderî s'o vadă și s'o admire, pentru ca să n'o mai uite nicî o-dată.

Dar el n'a venit numaî odată, precum aŭ făcut celel-alte cunoștințe, ci de 4 saŭ de 5 orî, pentru că Marioara iubea mult pe Emilia și Emilia nu putea veni fără Gabriel.

Iar cînd s'a isprăvit vacanțiea, Marioara a plecat tristă, ducînd cu ea dorul ochilor negriî aî lui Vioreanu, cît și un teanc de bileţele trandafiriî în care tînărul locotenent își scrisese pasiunea lui fără de margini.

Și de acum înainte Marioareî, a început să 'î pară prea strimtă curtea pensionatului, cărțile prea anoste, Crist prea mohorît.

A început să se gîndească la cerul larg al cîmpiilor, la umbra stejarilor, la plimbările prin grădina cea mare a caseî sale, dar mai ales se gîndea Marioara la statura zveltă și delicată a tînăruluî locotenent.

Călugărițile însă erau severe.

Cu toate că ea și-a manifestat de mai multe orî dorința de a merge pe acasă, voe nu i s'a dat vreme de o lună de zile, dar la o lună a venit ordonanța unchiului eî, maiorul, și-a înmînat directoareî o scrisoare în care se cerea voe pentru ca Marioara să vie la o petrecere familiară.

Directoarea s'a învoit.

Și s'a învoit nu numaî atunci, dar în toate săptămînile odată, ba une orî și de 2 orî pe săptămînă, ca să 'î dea voe Marioareî, spre a se duce acasă împreună cu ordonanța unchiului său.

Căcî Maiorul Bronzescu stetea peste drum de tatăl Marioareî și după cum zicea el «mai bine să se ducă vistavoiul acasă s'o aducă. Slugile țivile sunt obraznice.»

Intr'o Sîmbătă seara însă, cînd intră Marioara în dormitor și văzu ordonanța, tresări fără de veste; unchiul său își schimbase ordonanța. Așa trebue să fie, cel puțin, de oare-ce nu mai era Stan Gheorghe, din Chirnogî, ci un alt voinic mai înalt puțin și mult mai plăcut la chip.

Se înțelege că o schimbare în ordonanță trebuea să dea de gîndit Marioareî. O dată Stan plecat, nu mai avea, de o cam dată, cine să facă schimbul de scrisorî între ea și Gabriel; pe urmă Stan, o dată eșit, poate cam fără răvaș, de la Maior, putea să bîrfească și aceasta ar fi stricat mult, dînd lumiî de vorbit.

Judecata aceasta v'aț fi făcut-o orî-care dintre d-v, dar nu și-a făcut-o Marioara de loc.

Ea n'a stat la gîndurî, nicî o clipă. Din potrivă, cînd a plecat, ochiî îî erau mult mai seninî, obrajiî mai rumenî, buzele mai calde.

Ba în grabă a uitat să-și ia și să-și lege la gît frumoasa iconiță apărătoare de duhurile vrăjmașe.

***

Cam de la Paște înainte a băgat de seamă d-na Periescu că fata eî, Marioara, s'a schimbat. O vedea stînd ceasurî întregi cufundată în gîndurî, era mai tot-d'a-una ursuză; se supăra de orî-ce; bucatele nu'î mai plăceaŭ; nimenî nu-î mai intra în voe.

Fața eî trandafirie, veșnic zîmbitoare, acum bătea în palid, ochiî se înconjuraseră de cearcăne vinete, buzele eî păreaŭ supte.

Cu toate astea d-na Periescu, muma, nu 'și da socoteală ce să fie. Cît se frămîntă cu gîndul nu putu afla rostul aceleî schimbărî.

De altminterî n'avea de ce să se teamă; Marioara nu eșea din pensionat nicî o dată fără știrea părinților și directoareî; în pensionat era supraveghiată de aproape, ținută de scurt, așa că nu și-ar fi putut juca mendrele.

Și totuși Marioara se schimba pe fie-care zi.

Ba de la o vreme, mama observă cu sfîșiere de inimă că fata a început să se îngrașe într'un mod neobicinuit de repede.

Tăliile n'o mai încăpeaŭ; rochiile eraŭ strîmte.

Iar într'o zi spre groaza părinților eî, doctorul chemat fără voia Marioareî, declară că fata este «însărcinată».

Auzi! Dacă se poate una ca asta! Marioara fata lor iubită, pusă în cel mai riguros pensionat de călugărițe, a înșelat toate așteptările și a sfărîmat toate visurile părinților eî.

Dar cum? e imposibil de priceput...

Și cu toate acestea nimic mai ușor.

Stan vistavoiul nu se schimbase; ordonanța cea nouă nu era de cît locotenentul Gabriel, care isbutise să atragă în partea lui pe Stan, care îî dădu hainele lui în schimbul unui napoleon.

Și Gabriel ducea pe Marioara întîiŭ la el acasă, de unde Stan o conducea la părinții eî.

Și ast-fel s'aŭ întîmplat lucrurile...

Alan.

INSTITUTUL de DOMNIȘOARE

Strada Fîntineî, 22 — București

Liceŭ. Școală Primară. Grădină de copiî

Autorisat din noŭ conform noului regulament.

Pentru copiiî de profesorî, institutorî și militarî se fac condițiunî avantagioase.

Directoare, PAULINA LUPU-ANTONESCU

Absolventă a școaleî centrale de fete din București, Diplomată a Academieî pedagogice din Viena.

www.dacoromanica.ro

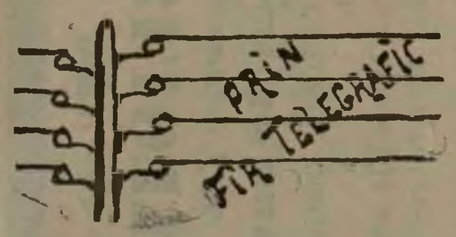
Comitele suprem al comitatului salută apoi de bună venire pe Majestatea Sa. Împăratul mulțumește în cîte-va cuvinte. Strigătele entuziaste ale mulțimei nu mai contenesc.

Majestatea Sa se urcă în trăsură și pleacă în oraș, unde descinde la *Forstamt* (administrațiunea pădurilor) și unde corpul diplomatic, clerul și delegațiunile sunt primite în audiență.

Orșova, Sîmbătă 14 Sept.

Recepțiunea s'a terminat la ora.... Majestatea Sa s'a urcat apoi în trăsură și s'a dus pe malul Dunărei, la îmbarcaderul special, unde s'a urcat pe vasul Frantz-Iosef spre odihnă. Majestatea Sa va petrece noaptea aci.

În oraș e foarte mare mișcare.



(Serviciul Agenției Române)

Paris, 14 Septembrie.

D-nu Méline a oferit un dejun în onoarea d-lui Yermolow, ministru al agriculturei și domeniilor din Rusia. Au asistat la acest dejun și mai mulți miniștri.

O furtună înspăimîntătoare bîntue peste toată Francia, dar mai cu deosebire asupra coastelor. Pagubele sunt considerabile.

Semlin, 14 Septembrie.

Regele Serbiei a sosit la 8 ore seara și a fost primit de autorități. Apoi a continuat călătoria sa la Orșova.

Roma, 14 Septembrie.

După cîte-va ziare, căsătoria prințului de Neapole, s'ar fi fixat pentru 12 Octombrie. — Birourile Camerilor au decis de a prezenta în remod solemn după căsătoria prințului, aduse de felicitări regelui, reginei și noilor soți.

Varșovia, 14 Septembrie.

Convalescența contelui Șuwaloff merge încet.

Trente, 14 Septembrie.

Congresul anti-francmasonic s'a deschis. La acest congres asistă mai mulți episcopi. S'au trimes telegrame de omagii Papei și Împăratului Frantz Iosef.

Berlin, 14 Septembrie.

Împăratul Wilhelm a conferit ordinul Vulturului Negru prinților Albert de Saxa și Albert al Belgiei.

Cettinge, 14 Septembrie.

Glasermagorca desminte știrea dată de ziare în privința logodnei prințului Danillo cu principesa Anna Xenia.

SITUAȚIA TURCIEI

Londra, 14 Septembrie.

Se anunță din Constantinopol ziarului *Times* că orașele Egin și Karputh au fost incendiate la 12 Septembrie. La Kaissarieh au fost măceluri. Tot din Constantinopol se anunță lui *Daily News* că *120 de armeni au fost omoriți la Gemerik*.

Constantinopol, 14 Septembrie.

Ambasadorii au răspuns în scris Porții la notificarea în privința numirei prințului.

O luptă mică s'a dat în vilaietul Van, între trupele și Armenii cari s'au refugiat în munți. — Pagubele sunt neînsemnate în ambele părți.

De patru zile miniștrii țin consilii extraordinare în privința afacerilor armenești și chestiunilor financiare.

D. Vukowici a adus Sultanului o scrisoare a prințului de Muntenegru, a cărui călătorie la Constantinopol s'a amînat pînă după măritarea principesei Helena.

PRIMIREA ȚARULUI IN FRANCIA

Paris, 14 Septembrie.

Agenția Havas desminte în mod formal știrea că ar fi isbucnit vr'un conflict între guvernul și președinții camerei și senatului, sau că există neînțelegeri în sînul cabinetului în privința participării parlamentului la serbările date în onoarea Țarului.

Președinții celor două camere nu vor însoți pe d-nu Felix Faure la Cherbourg, dar vor fi cu dînsul la gara din Passy. Vor asista la vizita Țarului la Eliseu.

Nu se va pronunța nici un discurs în timpul serbărilor; numai d-nu Faure, la prînzul de Marți la Eliseu, va ridica un toast la care va răspunde Țarul.

TARUL IN ANGLIA

Balmoral, 14 Septembre.

Țarul, Prințul de Gales, ducii de York și de Connaught au făcut o partidă de vînătoare; Țarina și Regina au făcut o plimbare în trăsură. Lord Salisbury a sosit.

Dintre institutele particulare de băeți din țară cel mai mare contingent, la examenele de bacalaureat din Iunie, l'a dat **LICEUL MODERN** de băieți din capitală, de sub direcția d-lor Dr. M. Brîndză și G. C. Dragu, institut care a avut 26 de bacalaureați. **AUTORIZAT CONFORM NOULUI REGULAMENT No. 7063**, ca, îndeplinindu-se condițiile din regulament, să poată face la finele anului examene în institut, în prezența delegațiunei ministeriale **ȘI ELIBERA CERTIFICATE.**

Acest institut și-a deschis cursurile la 9 Septembre curent, cu un foarte distins corp didactic. Inscrierile se fac pînă la 25 Septembre, la cancelaria institutului, Calea Victoriei 190.

ULTIME INFORMAȚIUNI

Astăzi, cu ocaziunea inaugurărei canalului de la Porțile de fier, M. S. Regele Serbiei va fixa ziua viziteï ce va face Suveranului nostru, probabil între 15 și 20 Octombre.

In acest caz, Primăria Capitalei este decisă a menține pînă la acea dată toate decorațiunile și arcurile de triumf făcute pentru primirea M. S. Împăratului Frantz Iosef, schimbînd atunci numai inițialele și drapelele.

Faimosul Malaxa a sosit azi dimineață în Capitală, pentru a cere grație protectorilor săi.

Cererea făcută de Statul Român pentru suspendarea executării decisiunei Curții de Apel din București în afacerea Zappa, a venit Joi înaintea acestei Curți.

Nepresentîndu-se decît advocatul statului, care a cerut amînuarea, cererea s'a fixat a se judeca pe ziua de 1 Octombre.

Atragem atențiunea cititorilor asupra corespondenței ce publicăm în pagina II sub titlul „Serbările de la Orșova".

Dacă ziarul nostru n'a apărut de dimineață, ca de obiceiu, cauza este că poșta din străinătate fiind întîrziată, venind tocmai seara, n'am avut corespondențele la timp.

«La société pour l'impression des vieux textes français» din Paris a premiat o lucrare a d-lui Ovid A. Densușianu, licențiat al facultății de litere din Iași și diplomat al școalei *des hautes études*.

Subiectul lucrărei premiate e o braușă din ciclul legendelor narboneze și poartă titlul *La prise de Cordres*.

Recensiunea a fost făcută de d. Gaston Paris, membru al Institutului, care s'a pronunțat cu multe elogii asupra acestei lucrări, în urma căreia societatea a decis s'o premieze cu 1000 de franci și s'o tipărească pe cheltuielile sale.

Eri după amiazi s'a ținut la *Dacia* întrunirea convocată de socialiști, pentru a protesta în contra condamnărei soldatului Iacob Țăranu.

Au vorbit d-nii Nădejde, Georgescu și V. G. Morțun.

S'a votat o moțiune prin care d. V. G. Morțun este însărcinat a duce cestiunea înaintea Camerei, fie cu ocazia discuției Mesagiului, fie cu ocazia discuției budgetului ministerului de războiu.

P telegramă din Cîmpu-Lung spune că s'a găsit pe marginea girlei Brătia, cadavrul lui Ion Ion Glosan.

Se crede că ar fi fost omorît de unchiul său Banu.

Parchetul cercetează.

PROVINCIA IN CAPITALĂ

De două zile toate trenurile cari vin în București sunt ticsite de lume. Din Slatina, Pitești, Cîmpulung, Giurgiu, Călărași, Ploești, Buzău, Brăila, T.-Măgurele, etc. au venit o mulțime de oameni pentru a vedea serbările ce se vor desfășura mîine și poimîine.

Trenurile de aseară, în special, au fost încărcate de lume. Din cauza afluenței celei mari, pe la toate gările mai importante s'au adăogat vagoane la trenuri. Din această cauză toate trenurile de aseară au suferit întîrzieri de cîte 30—60 minute; trenul de Craiova de pildă, care trebuia să sosească aseară la 8.50, n'a sosit decît numai la 10 și jumătate.

La gara de Nord era o îmbulzeală enorm de mare, așa că un mare număr de voiagiori au trebuit să stea pe loc aproape o jumătate de oră pînă a putea lua vr'o birje.

Trenurile de azi dimineață au fost de asemenea ticsite de lume; nu puteai găsi un loc nici măcar pe coridoarele vagoanelor.

Afluența era atît de mare, în cît la gările din Galați, Brăila, Tecuci, Focșani, R.-Sărat și Buzău nu s'au mai dat bilete de drum, nefiind nici locuri în tren și nici măcar vagoane disponibile. Din această cauză s'au produs dese incidente.

***

Toate hotelurile din Capitală, în special maghernițele, botezate hoteluri, din calea Griviței, sunt ocupate.

Pe Calea Victoriei o lume imensă foiește, îngreuind circulația trăsurilor.

Numărul călătorilor veniți pînă azi dimineață în Capitală, se poate cifra la vr'o 30,000 de suflete.

E interesant de a releva, că aseară au venit foarte mulți din Brașov și împrejurime, mai ales sași, precum și din Rusciuc.

SERBĂRILE DE LA ORȘOVA

(Prin fir telegrafic)

Vîrciorova, 14 Septembre.

Mulțime enormă venită din București pentru inaugurarea canalului Porților de fer.— Printre persoanele sosite se observă: baronul d'Aerenthal, ministrul Austro-Ungariei la București, D-nu Emil Ghika, ministrul nostru la Viena, D-nii Delavrancea și Bianu deputați, D-nii Golescu (Gazeta), Skupiewski (Agenția Română), Ciurcu (Timpul), Ion Popescu (Epoca) și Briol (Indépendance Roumaine); D-nii Antipa și Băicoianu de la ministerul de domenii.

Otelurile și casele particulare nu pot conține toată lumea. Mai mulți invitați locuesc pe bordul corăbiilor; mai multe persoane din Budapesta stau în vagoanele cu cari au sosit.

Au sosit mai mulți ziariști străini, printre cari D-nii doctorul Klaeser, fost redactor șef al *Gazetei de Colonia*, și doctorul Esser, corespondent al aceluiași ziar, Lichtenștadt al ziarului *Presa vieneză*, doctorul Zweig al ziarului *Wienez Alendpost*. O comisiune venită din București va însoți pe acești domni în Romînia.

Orșova, 14 Septembrie.

Gara din Orșova este împodobită cu culori ungurești, românești și sîrbești; este ornată cu ghirlande de verdeață și efigii. S'a adăogat gării un pavilion îmbrăcat cu catifea grenat, unde vor descinde Suveranii.

Drumul de la gară este decorat cu stîlpi mari purtînd efigii cu culorile ungurești, românești și sîrbești, alternînd unele cu altele; alți stîlpi poartă numele Împăratului Frantz Iosef, Regelui Carol și Regelui Alexandru.

Programul oficial anunță pentru azi, la 3 ore, sosirea M. S. Împăratului.

Mîine, Duminică la 7 ore, serviciu divin; la 8 ore și 20 m. sosirea Regelui Serbiei; la 8 ore 35 m. sosirea M. S. Regelui Romîniei.

La 9 ore și jum. plecarea cu vapor pentru inaugurarea canalului Porților de fer. La unspre-zece ore dejun pe bord.— La două ore întoarcerea la Orșova; la 2 ore și jum. plecarea la Mehadia, unde se v da un prînz de gală la 6 ore. La 8 ore și jum. plecarea Suveranilor.

Pe Dunăre se observă corăbiile: *Frantz Iosef*, pe bordul cărnia va locui Împăratul; *Fiume, Kasan Zring, Wilhelm, Sofia, Radetzky, Iosef Carol* și un torpilor.

DE LA TRIMISUL NOSTRU SPECIAL

(Prin fir telegrafic)

Orșova, 14 Septembrie.

M. Sa Împăratul a sosit cu tren special la orele 3 p. m.

La gară a fost primit de miniștrii comuni, miniștrii Austriei, ai Ungariei, delegațiunile camerelor austriace și ungare, miniștrii plenipotențiari austro-ungari din București și Belgrad, episcopii și toate autoritățile aflătoare la Orșova.

Prefectul a rostit discursul de primire, la care a răspuns Majestatea Sa.

Apoi a trecut în revistă compania de onoare, din batalionul 4, regimentul 8 de honvezi local.

După ce M. Sa s'a întreținut cît-va timp cu Episcopul catolic, a plecat în trăsură deschisă la biuroul administrativ al pădurilor Statului.

Plouă.

La orele 5 jum. s'au terminat recepțiunile de către M. Sa ale autorităților și delegațiunilor. In urmă Împăratul s'a retras pe bordul vaporului Frantz Iosef.

Seara orașul a fost iluminat. Iluminațiunea însă n'a prea reușit, din causa timpului nefavorabil.

Atragem atenția cititorilor asupra anunțului din pagina a patra a papeteriei și librăriei editoare Carol Müller și a catalogului Bibliotecei pentru toți.

BIBLIOGRAFII

A apărut:

DICTIONARUL UNIVERSAL
al
Limbei Române
de
Lazăr Șăineanu

conținînd: Limba vorbită și literară cu exemple și citațiuni din scriitorii români.—Terminologia științifică și artistică.—Vocabular biografic, geografic și istoric cu privire specială la Romînia.

Această importantă operă a d-lui profesor Șăineanu, fructul unei munci îndelungate, este menită a umplea un gol însemnat în cultura noastră națională. Prin caracterul său național și enciclopedic, *Dicționarul universal a limbei române* se adresează școalelor de toate gradele și constitue în același timp o carte indispensabilă ori-cărui om cult: profesor, medic, advocat, magistrat, inginer, militar, comerciant, funcționar, etc, etc.

Recomandăm tuturor această prețioasă publicațiune, eșită la *Institutul de Editură* **Rahan și Ignat Samitca**, *Craiova*, tipărită cu o eleganță surprinzătoare și al cărei preț modest o pune la îndemîna fie-cărcuia.

Un volum de 900 pagini 8°, broșată **lei 6.50.**
În legătură elegantă cu pînză **lei 7.50.**
De vînzare la toate librăriile din țară.

COMPAGNIE GÉNÉRALE DES CYCLES
— PARIS —
SOC. ANO. AU CAPITAL DE 3.000'000 FRANCS
BICICLETELE **ROCHET**
Singurele absolut perfecte
Ultimele modele sunt expuse tot-d'a-una în
Depositul Strada Doamnei 27 București

AVIS

Sub-semnații 'și permit a face cunoscut onor. public că
S'A DESCHIS localul
CONTINENTAL LUNCHEON BAR
anexa hotelului Continental din București, Calea Victoriei vis-a-vis de Teatru. Cu deosebită stimă, ***TEIBRICH & BERTSCH***

Școala de fete

De sub direcția d-nei ENIU BĂLTEANU, din calea Moșilor, 162 (București), *autorizată* de onor. Minister al Instrucțiunei Publice cu No. 6947 din 10 Septembrie 1896 să aibă *cursuri liceale, secundare, primare* și *grădină de copii*, cursuri de *limbi streine, pictura, musica, etc*, cu profesorii următori:

1. D. ***Speranția Th. D.***, doctor în litere (p. rom.)
2. D. ***Constantinescu D.***, lic. în filologie (p. latină.)
3. D. ***Irescu I.***, licențiat în științele fisico-chimice, (p. fisico-chimice.)
4. D. ***Colceag N.***, licențiat în litere (p greacă.)
5. D. ***Rădulescu Motru***, doctor în filosofie (p. filosofie).
6. D. ***Dobrescu R.***, licențiat în matematici (p. matematică).
7. D. ***Popescu D.***, licențiat în filologie (p. geografie și română).
8. D. ***Sotir N.***, licențiat în drept (p. drept și economia politică).
9. D. ***Bulgăreanu C.***, licențiat în teol. (p. religie).
10. D. ***Banu C.***, licențiat în litere (p. istoria universală).
11. D. ***Rouët de Ceresues***, licențiat în litere (p. franceză).
12. D. ***Brândză M.***, doctor în științe (p. științe).
13. D. ***Pandele A.***, licențiat în științe (p științe).
14. D. ***Ciupagea Er.***, licențiat în litere (p. istoria universală).
15. D. ***Bănulescu N.***, absolvent al conservatorului (p. muzică).
16. D. ***Eniu Bălteanu***, licențiat în litere și filosofie (p. franceză și română).
17. D. ***Voinescu I. V.***, absol. al școalei de bele-arte din București și Paris (p. pictură și desemn).
18. D. ***Crețu Gr.***, licen. în lit. (p. lat. și rom.).
19. D. ***Fischer Carol***, licen. în lit. (p. germană).
20. D. ***François J.***, absolvent al școalei superioare de comerț din Laussane (p. conversație germană și franceză).
21. D. ***Babeș Ar.***, doctorand în med. (p. igienă).
22. D-na ***Berdescu E.***, absolventă a conservatorului (p. piano).
23. D-na ***Toncovici E.***, absolventa Asilului Elena Doamna (institutoare).
24. D-na ***Stroe Popescu Emilia***, fostă inspec. p. lucrul de mînă (p. lucrul manual).
25. D-na ***Enci Herm***, absol. școalei engleze din Viena (p. piano, engleză și germ).
26. D-na ***Brun Marguerite***, Institution Presentation de Marie (p. conversația franceză).
27. D-ra ***Vlangar M.***, absol. facult. de sciințe (p. matematică).
28. D-ra ***Sterescu M.***, studentă la facultatea de litere (institutoare).
29. D-ra ***Kolman Ida***, școala secundară germ. din Kronstadt (convers. germano- franceză).
30 și 31. D-rele *Ungar* P., Kindergärtnerin și *Œlbery* M. maestră (p. lucru manual).
32, 33 și 34. D-rele *Protopopescu M., Costopol E. și Pëucescu N*, bacalaureate (preparatoare).
35, 36 și 37. D-rele *Vasilescu V., Șișman M. și Beresteanu* (adjunte).
38. D-ra *Sund* din Karlsruhe (engleză, italiană și piano).

„ȘCOALA NOUA"
INSTITUTUL DE DOMNISOARE
Autorizat din nou
INTERNAT SI EXTERNAT
Cursuri liceale, primare și grădina de copii
Limbi moderne, Pictură, Croitorie și Broderie de lux
Calea Moșilor, str. Armenească No. 1
—BUCUREȘTI—
Direcția D-nei L. S. NEGOESCU

Aduce la cunoștința părinților că la 25 August încep «inscrierile» pentru anul școlar 1896 (97).
Internatul se deschide la 1 Septembrie.
Cursurile încep regulat la 9 Septembrie.
«Programele și regulamentele Statului».
Instalație, personal didactic, certificate valabile pentru «bacalaureat» și «școalele normale», etc. conform noului regulament al școalelor private din «Iulie 1896».
Pentru elevele externe comunicația foarte ușoară cu tramvaiul atît electric ca și cu cal care se oprea la poarta Institutului.
Institutul se poate bizita în ori-ce zi de la 8—12 d. și 3—6 s

LICEUL FRANCEZ
Strada Scaunele, 45 (Casele d-lui Fleva)

Institut de învățătură primară și secundară, întemeiat de un Comitet de Francezi stabiliți în București și autorisat de Ministerul Cultelor și Instrucțiunei Publice din Romînia.
Direcțiunea: D-nii N. LEAUTEY și H. LOLLIOT.
Pus sub înaltul patronagiu al *Lega înei Francese*, acest institut nu țintește la nimic băneso. Inspirîndu-se de această cugetare a unei regine că «Instrucțiunea este hrana Creerului și Educațiunea este acea a inimei» Comitetul a voit să creeze alături de un institut de învățătură din cele mai serioase, o casă de educațiune de prima ordine, căreia familiile românești să poată încredința copiii lor în toată siguranța.
Programa studiilor va fi acea a școalelor primare și secundare din Romînia, combinată cu acea a institutelor similare din Francia.
Studiul limbei francese va fi obiectul unor îngrijiri speciale, ast-fel ca toți elevii să poată vorbi această limbă bine și ușor și ca în clasele liceale superioare, toate materiile afară de limba română și istoria națională a Romîniei, să poată fi predate în limba franceză.
Institutorii însărcinați cu cursurile de limba franceză în clasele primare vor avea diplome și vor fi desemnați de Ministerul Instrucțiunei Publice din Francia. Tot așa și profesorii însărcinați cu cursurile de litere și științe în clasele liceale superioare.
In clasele gimnasiale, cursurile de limba francesă se vor încredința Domnilor Profesori A. Leautey și H. Lolliot.
Studiul limbei germane va fi, de o potrivă, obligator pentru toți elevii, chiar de la clasa întîia primară.
Elevii claselor primare își vor depune examenul lor de finele anului școlar la școalele primare ale Statului.
Elevii claselor gimnasiale și acei ai claselor liceale își vor depune examenul lor de finele anului școlar, după dorința părinților, la Gimnasiile Liceele Statului, sau la *Liceul Francez* maintea unei comisiuni constituită după regulamentele Ministerului Cultelor și Instrucțiunei Publice din Romînia.
Elevii claselor liceale vor fi de o dată preparați atît pentru examenul de bacalaureat romîn, cît și pentru cel francez, în prevederea casului că posesiunea acestei din urmă diplome ar fi necesară tinerilor cari vor voi să urmeze studiile lor în unele școli speciale din Francia.
Direcțiunea va avea grije de a transmite părinților la sfîrșitul fie-cărei luni, notele asupra gradului de instrucțiune și de educațiune a copiilor lor.
Liceul va fi instalat într'o stradă din centrul Capitalei și cu o poziție foarte sănătoasă, — strada Scaunele, 45 (Casa Fleva). Internatul va dispune de dormitoare vaste și bineaerisite, de șofragerii spațioase, de săli de bale și dușe, și o grădină frumoasă.
La început, liceul nu va cuprinde de cît *cele patru clase primare* și *cele patru gimnasiale*. Clasa 5-a liceală se va orea la anu, a 6-a peste doi ani și a 7-a peste trei ani.
Pentru ori-ce informațiuni, a se adresa la ***Cancelarul Liceului***, în toate zilele, între orele 9 și 12 a. m., și 2 p. m.

Liceul Clasic Romîn
ȘI
Liceul Real Francez
Autorizat din nou prin adresa No. 7189 din 11 Septembre 1896
Strada Fontinei, No. 8
BUCUREȘCI
sub direcțiunea **D-nei Filionescu**

absolventă a scoalei superioară din Lausanne (Elveția) profesoară de filosofie și pedagogie la scoala centrală
Inscrierile se fac în toate zilele la cancelaria institutului.
PROFESORII LICEULUI CLASIC:
D-nele Dr. Crătunescu-Cutzarida, higiena.
Elisa Mortzun, licențiată în științele naturale din Paris, științele naturale.
Alex. Filionescu, dipl. a școalei superioare din Lausanne (Elveția) limba franceză I. IV.
Domnii Alex. A. C. Sturdza, lic. în litere și filosofie, limba franceză V. VII.
Gr. Tausan, lic. în filosofie, istoria I, VII.
Radu Dobrescu, lic. în matematici, matematica, I, IV.
Ion Stroescu, absolvent al facultății de sciințe matematice, matematica V.—IIV.
Petru Mihăileanu, lic. în filologie, limba latină, V, VII, limba greacă.
George I. Gorciu, lic. în filosofie și istorie, geografia.
C. Tomulescu, absolvent fac. lit. de la școala superioară normală, limba latină I—IV.
D. Moldoveanu, licențiat în drept și absolv. al facult. de litere limba română și dreptul administrativ.
Teodor Iulian, licențiat în filosofie și chimie, științele fisico-chimice.
Dr. G. Coman, dr. în litere și filosofie din Viena, limba română.
Ion Popescu, absolvent al facultății de teologie, religia.
Șerbănescu, absolv. al școlei de bele-arte, desemn.
Teodorescu, absolv. al conserv. muzica vocală.
Iliescu Marin, profesor la conserv. piano
Garbea lic. în filologie, limba latină.
D-soara Agapiade absolv. a cons. și ***D-ra Naumescu.***
INSTITUTOARE INTERNE: ***D-soarele Locher, Rochat, Trouvé, Miss Fell Miss Thakery, Flein Zauner etc.***
Lista profesorilor liceului real francez se va publica în curînd.

Schimb și vînd eftin
CUMPAR
CUMPĂR **CUMPĂR**
tot felul de obiecte uzate de aur, argint și pietre fine, de briliante diamante, perle, rubine, safire, smarande, etc. Asemenea monezi vechi, decorațiuni comemorative de aur, argint și aramă, pietre sculptate, obiecte de artă, plătind prețuri mai bune de cît ori-unde.
La cerere mă voiu prezenta la domiciliul d-lor cumpărători și vînzători.
BIJOUTERIE & HOROLOGERIE
LEON WEISSBLUTH
București, — strada Carol I, No. 20
vis-a-vis de noul palat al Poștei
Recomand onor. Public și cunoscuților mei că magazinul meu în tot-deauna bine asortat cu tot felul de obiecte frumoase, lucrate în aur și argint, cu pietre fine, precum: brillante, diamante, rubine, safire, smarande, perle, etc.
Primește în schimb ori-ce obiecte uzate
Bogat asortiment cu lanțuri (numite Panțer) de aur, argint, fasoanele cele mai noui.
Mare depoŭ de ceasornice de aur, argint și metal din cele mai bune fabrici din Elveția, garantînd pentru exactitatea lor.
Mare asortiment cu diferite obiecte antice, lucrate în aur, argint și pietre vechi, asemenea și în monezi de aur argint și aramă.
Atelier special pentru comenzi și reparaturi de bijuterie și ceasornicărie cu prețurile cele mai reduse.

LEI 48 COKS LEI 48
DE UZINĂ
1000 kilograme I-a calitate transportați la domiciliŭ în saci.
BRIQUETTE.
CARBUNI DE PIATRA din minele Petroșani și Cardif.
COKS DE TOPIT.
COKS DE FERARIE.
COKS MARUNT anume pentru sobe paragine și belgiane.
ANTRACIT ENGLEZESC prima calitate pentru sobe Helios.
GREUTATE GARANTATA
Expediția en gros și en detail de la *Brăila*, Constanța și București franco la ori-ce gară a căilor ferate române.
DEPOSIT CENTRAL
STRADA SFIMȚII VOIVOZI No. 5
TELEFON No. 274
CAROL LOVENBRACH

FARMACIA Stefan cel Mare
situată în Iași piața Sf. Spiridon, este de **închiriat** chiar de pe acum sau și de vînzare. Pentru informațiuni și condițiuni a se adresa în acea farmacie la d. G. Rangli, *advocat*.

DE VINZARE **Moșia Ebechioi din Dobrogea**, o oră jumătate de Constanța, o oră de la gara Murfatlar; întindere 1500 hectare, pămînt arabil, calitate bună; plantații, vie, și acarete de valoare, proprietate absolută; *se vinde în condiții avantagioase.*
Amatorii să se adreseze d-lui advocat *Panait Holban* din Constanța.

DR. STEREI N. CIURCU
IX Polikangasse—No. 10. Viena
Consultațiuni cu celebritățile medicale și cu specialiștii de la facultatea de medicină din Viena.

www.dacoromanica.ro

Librăria şi Papetăria CAROL MÜLER

BUCUREŞTI. – 53, Calea Victoriei, 53. – BUCUREŞTI.

„BIBLIOTECA PENTRU TOŢI"

Sub Direcţia D-luĭ DUMITRU STĂNCESCU

1	*Andersen* Poveşti alese	20	*D. Bolintineanu* Legende istorice	45	*Depărăţeanu* Dorurĭ şi amorurĭ, II. (ult.)
2	*S. Fl. Marian* Păsările noastre	21	*Genevraye* Ombra, roman	46	*Dr. Urechiă* Duşmanii noştri
3	*Mih. Zamphirescu* Cântece şi plângerĭ. I.	22	*Maistre Xavier* Călătoria împr. odăiĭ mele	47	*M. Zamphirescu* Cântece şi plângerĭ, II. (ult.)
4-5	*Herb. Spencer* Despre educaţie	23-24	*Pop.-Bănăţeanu* Din viaţa meseriaşilor	48-49	*ADAMESCU* Modele de discursurĭ streine
6	*A. Vlahuţă* Icoane şterse	25	*Anton Pann* Povestea vorbiĭ, vol. II.	50	*Pecaut si Baude* Convorbirĭ despre artă, v. I.
7	*Carmen Sylva* De prin veacurĭ, I.	26	*Biografiile* Oamenilor celebri	51	*A. Vlahuţă* Din goana vieţeĭ, I.
8	*Michelet* România, Roma, Piza, etc.	27	*Mahaffy* Antichitatea Greacă	52	*François Coppée* Prietene, roman
9	*Leo Bachelin* Castelul Peleş	28-33	*Creangă* Opere complecte	53	*Wildenbruch* Doĭ trandafirĭ
10	*T. Maiorescu* Nuvele şi schiţe	34	*Ionescu-Gion* Istorioare	54	*Bourde* Patriotul
11	*André Theuriet* Din tinereţe, etc. nuvele	35	*D. Stăncescu* La gura sobeĭ	55	*Radu D. Rosetti* Din inimă
12	*M. Demetrescu* Nuvele	36	*Poveşti* de Crăciun	56	*Pecaut şi Baude* Convorbirĭ despre artă, II(ul.)
13	*Duiliu Zamfirescu* Nuvele române	37	*Radu D. Rosetti* Proză şi Epigrame	57	*A. Vlahuţă* Din goana vieţeĭ, II
14	*Wilkins* Antichitatea romană	38	*Goethe* Werther, roman	58	*Caragiale* Schiţe uşoare
15	*Gr. M. Alexandrescu* Proză şi Poeziĭ	39	*Anton Pann* Povestea vorbiĭ, III (ultim)	59	*A. Vlahuţă* Din goana vieţeĭ, III, (ult)
16	*Anton Pann* Povestea vorbiĭ, I.	40	*Carmen Sylva* De prin veacurĭ, II (ultim)	60	*Abatele Prévost* Manon Lescaut, roman, I.
17	*D-na Colomb* Istorioare	41	*Huxley* Noţiuni asupra ştiinţelor	61	*D. R. Rosetti (Max)* Trotoarul Bucureştiului
18	*Dumitru Teleor* Schiţe umoristice	42	*Depărăţeanu* Dorurĭ şi amorurĭ, vol. I.	62	*Tennyson* Enoch Arden, poemă
19	*Alfred de Musset* La ce visează fetele	43-44	*ADAMESCU* Modele de discursuri române	63	*D. C. Ollănescu (Ascanio)* Satire

64	*Costin* Spre primăvară	75	*Alex. Z. Sihleanu* Armoniĭ intime
65-66	*Prévost* Manon Lescaut, II şi III	76-77	*A. Vlahuţă* Dan, roman, p. II şi ult.
67-69	Minunile universului vol. I, II şi III.	78	*Augier & Sandeau* Ginerile luĭ Poirier
70	*P. Dulfu* Legenda ţiganilor	79	*A. Pann* Nastratin Hogea
71	*Const. Stăncescu* Ce este frumuseţea	80-84	*FILEMON* Ciocoiĭ vechi şi noiĭ roman
72	*G. T. Buzoianu* Egiptul	85	*Gh. Adamescu* Din biografiile scriitorilor romînĭ
73-74	*A. Vlahuţă* Dan, roman, p. I		

Numĕrul viitor va fi;

Putitz

Ce'şi povesteşte pădurea.

REMUNERĂ „BIBLIOTECA PENTRU TOŢI".

Aproape 100 numere de câte 100–140 pagine

Broşat 30 bani UN NUMĂR legat 60 bani

Sub tipar: URECHIĂ, Dicţionar Francez-Român, un volum de peste 750 pagini (mai mult cu preţul de 2 leĭ.

ADAMESCU, Din biografiile scriitorilor românĭ.

ROSETTI (Radu), Sincere, poesiĭ.

Librăria **Müller** e complect asortată cu toate **cărţile de şcoală** şi cu tot **materialul necesar** şcoalelor de ambe-sexe.

In afară de aceasta recomandă **PAPETĂRIA de LUX** cu cele mai nouĭ şi frumoase formate de hârtie de scrisorĭ.

In editura **MÜLLER** se află **cunoscuta şi importanta revistă:**

„Convorbirĭ Literare" Numĕrul, 1 leŭ 25 banĭ. Un an leĭ 15. Şase luni leĭ 7,50.

A apărut: **DEPUTAŢIĬ NOŞTRI, biografiĭ şi portrete,** Preţul 3 leĭ.

7 CASA DE SCHIMB

HESKIA & SAMUEL

BUCURESCI

No. 5 Strada Lipscanĭ No. 5

Cumpără şi vinde efecte publice şi face orĭ-ce schimb de monezĭ

Cursul pe ziua de 15 Septembrie, 1896

		Cump.	Vind
4%	Rentă Amortisabilă.	86 1/2	87 1/2
5%	» Amortisabilă.	100 —	100 1/2
6%	Obligaţ. de Stat (Cov. R.)	101 1/2	102 —
5%	» Municipale din 1883	94 3/4	95 1/4
5%	» » » 1890	95 3/4	96 1/4
5%	Scrisurĭ Funciar Rurale	92 1/4	92 1/2
5%	» » Urbane	88 1/4	88 1/2
5%	» » » Iaşi	82 1/4	82 1/2
	Acţiuni Banca Naţională	1640 —	1650 —
	» » Agricolă	218 —	222 —
	» Dacia Romînia asig.	438 —	445 —
	» S-tea Naţională asig.	455 —	465 —
	S-tatea de Construcţiuni	175 —	185 —
	Florinĭ valoare Austriacă	2 11	2 12
	Mărcĭ Germane	1 23	1 25
	Bacnote Franceze	100 —	101 —
	» Italiene.	89 —	93 —
	» ruble hirtie	2 65	2 75

Imprimarea cu maşinele dublu-cilindrice, din fabrica Albert & Cie, *Frankenthal şi cu caractere din fonderia de litere* Flinsch *din Frankfurt A/M.*

MARE DEPOU

DE

Burlane de Basalt,

ŢEVE DE PLUMB,

FER ŞI TUCIU

Fortunĭ de cînepă şi cauciuc

Obiecte de faianţă, alamă şi tuciŭ pentru conducte de apă, scurgere, băĭ,

tout à l'égout, gaz, etc. la

HANS HART

BUCURESCI, STR. BISEBICA AMZI, 14. — BUCURESCI

INSTALATOR

PENTRU

SISTEMUL TOUT A L'EGOUT

Şi pentru incălzirĭ centrale

46 (100—79)

Sobe „Sirius" cu **patent regulator**

Magasinul HELOIS

21 Strada Doamnei 21

Sobe americane veritabile

„SIRIUS" cu patent regulator noul model 1896.

„Sirius" sunt ce o construcţiune solidă şi elegantă, cele mai higienice dînd o căldură plăcută şi temperată după dorinţa, care se obţine prin *«patent-regulator»*, care le deosebeşte de cele l'alte produse similare.

Incălzitul se face prin orĭce fel de cărbunĭ de piatră.

Maşine şi Site sistem cel mai perfecţionat pentru lumina incandescentă *de gaz aerian* şi de *spirt.*

Depozit general: *Mare asortiment* de lămpi de petrol

A. RECHENBERG, Bucuresci 21 Str. Doamnei 21.

110 50—1

Higiena dinţilor şi a gurei

Medalie de aur, Viena 1883; Medalie de argint, ucuresci 1893; Medalie de bronz, Paris 1893.

Autoriat de comitiul de higienă şi salubritate publică.

DENTALINA

Esenţă pentru gură şi

PULBERE VEGETALĂ PENTRU DINŢI

ale doctorului S. KONYA

Sunt două *dentifrise* recunoscute in ţară şi in străinătate ca cel mai bun pentru conservarea dinţilor, curăţeniei şi higienei gurei, dîndu-i tot odată un miros plăcut.

Preţul: un flacon *Dentalină* fr. **2,50** *Pulbere de dinţi*, fr. **2.**

Deposite: la Iaşi la Farmacia **Fraţii Konya**: la Bucuresci la Farmaciile F. W. Zürner, şi F. Bruss; la Drogueria I. Ovessa şi la Parfumeria „Stella".

92 (25—17)

REDACŢIA şi ADMINISTRAŢIA ziarului „EPOCA" se află în Stradn Clementeĭ No. 3.

TUNĂTORRIA DE FIER

FABRICA

„COMETUL"

ADOLF SALOMON

Bucureştĭ, Fabrica: Strada Vulturului No. 20

Depositul: Str. Doamnei No. 14 Bucureşti

In depozitele fabricei se găsesc:

Sobe Meidinger, Parigine, Sobe «Cometul» (interiorul zidit, spacial pentru lemne), **Sobe Vulcan** (interiorul zidit, pentru cărbunĭ), **Maşine de bucate, Mobile de fier, Incălzirĭ centrale** de orĭ-ce sistem: *aer cald, apă caldă* şi de *abur.*

Depozite în provincie: Iaşi. la d. *Jacques Davidovici*, strada Lăpuşneanu 37; Craiova, la d. *Petrache Andreescu*, strada Lipscanĭ.

(103) (70—4)

Tamar indian Grillon

Fruct laxativ răcoritor, admirabil în contra constipaţiei.

2 fr. 50 cutia

29 Paris, 28 rue Grammont, si în toate farmaciile. 8—6

Typografia „Epoca" execută orĭ ce fel de lucrărĭ tipografice, cu preţurĭ avantagioase.

REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA ziarului **EPOCA** se află în strada Clementeĭ No. 3.

La Tipografia EPOCA se vinde hirtie maculatură cu 45 bani kilogramul, în pachete de 10 kilograme.

ALBERT ENGEL Succesor

CASA DE CONFIENŢĂ

Fondată în Bucuresci în anul 1853

Bucureşti, Strada Carol, No. 37

Recomandă onor. sale clientele cît şi p. t. publicului bogatul său asortiment de:

Lămpi de sistemele cele mai bune şi solide. Maşine cu lumina incandescentă, arzînd cu spirt şi aplicabile la orĭ-ce lampă de Petrol. Porţelanurĭ şi cristalurĭ franţuzeştĭ şi de Bohemia. Maşine pentru făcut înghetată. Maşine pentru făcut unt. Maşine pentru tocat carne. Tacîmurĭ de Alpaca pentru masă. Vase smălţuite indigene şi streine pentru bucătărie. Orĭce obiecte necesare pentru casă şi bucătărie. Paturĭ de fier în tabli şi vergele. Mobile de fier. Scaune de paie. Colivĭi pentru Papagalĭ şi Canarĭ Felinare şi coroane pentru morminte. Maşine pentru spălat şi stors rufe. Băĭ de scăldat. Băĭ de şezut. Aparate de duşĭ. Muşamale şi Linoleum. Petroliu indigen I-a calitate decalitru leĭ 3,50 franco la domiciliŭ. U leiŭ de rapiţă dublu rafinat.

Petreliu regal Ln. 5.

Atelier pentru reparaţie şi comenzi pentru orĭ-ce articole de metal.

Serviciu prompt şi preţurĭ moderate se garantează

98 25—8

OTTO HARNISCH

Bucuresci — *41—Strada Academiei—41* | **Galaţi** — *49.—Strada Portului—49.*

Toate articole technice

CAUCIUC — Furtunĭ pentru apă, vin, spirt, etc.

ASBEST — Table — Corde — Fire

CURELE DE TRASMISIUNE

Manometri — Robinete — Ventile — Sticle pentru nivel

Pompe pentru vin — Pompe de incendiu

Muşamale

(97) (60—8)

Guturaie. Tuse, Bronsită — Grippe, Influenta, Astmă

GOUDRON GUYOT

LIQUEUR * CAPSULE

A se cere adresa

19, RUE JACOB, PARIS

Bubóie — Bòle de Piele — Catare băsicei

In tòte farmaciile.

www.dacoromanica.ro